

公務出國報告

(出國類別：其他)

赴新加坡與馬來西亞演講 心得報告

服務機關：國立故宮博物院

出國人職稱：院長、編審

姓名：周功鑫、方慧潔

出國地區：新加坡、馬來西亞

出國期間：99.6.18~99.6.23

報告日期：99.9.21

公務出國報告提要

出國報告名稱：赴新加坡與馬來西亞演講心得報告

頁數__15__ 含附件：否

出國計劃主辦機關/聯絡人/電話

國立故宮博物院/鄭美珠/28812021ext2225

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

方慧潔/國立故宮博物院/秘書室/編審/28812021ext2231/8801

出國類別：其他

出國期間：99年6月18日~99年6月23日

出國地區：新加坡、馬

來西亞

報告日期：99年9月21日

分類號/目：

關鍵詞：博物館

摘要：

本次參訪係國立新加坡大學、新加坡中國學會與亞洲文明博物館三方共同邀約周院長，由邵氏基金會贊助，就國立故宮博物院的歷史與文物作公開演講；同時另有馬來西亞吉隆坡坤成中學董事長李深靜力邀周院長赴馬為華人舉行公開演講，因此將此兩鄰近國家合併為一出國行程，並也安排了參訪當地博物館座博物館實務經驗的交流。

目 次

壹、目的.....	4
貳、過程.....	4
參、心得.....	14
肆、建議.....	15

一、目的

2009年6月周院長功鑫赴新加坡參訪博物館期間，結識亞洲文明博物館董事會主席邵淑琦女士，邵女士熱心於文化教育事業，熱情邀約周院長舉行公開演講，介紹國立故宮博物院的歷史與文物收藏，以增進新加坡民眾對中華文化寶庫的認識。

同年年底，馬來西亞吉隆坡坤成中學董事長李深靜先生來台洽公，因緣際會與周院長餐敘，即當面邀請周院長赴坤成中學為學生與一般大眾各舉行一場演講，周院長感於其對華人教育的熱忱，慨然應允。並指示基於擲節原則，將此兩鄰近國家的演講行程合併為一。另於行程中排入參訪當地博物館等文化機構，積極與當地文化交流，增進彼此理解。

二、過程

日期	時間	內容	備註
6/18 (五)	7:40	台北-新加坡 Eva Air BR225	
	12:00	抵新加坡 Orchard Hotel Singapore	
	15:00-	聯合早報訪問	
	18:30-19:45	演講「國立故宮博物院簡介」(英文)	General public @ Shaw Foundation Alumni House, national Uni. of Singapore
	20:00-	Priscylla Shaw 邀宴	
6/19 (六)	午餐	史大使邀宴	
	15:00-16:30	演講「中國陶瓷發展史」(英)	@Peranakan Museum
	19:00	China Society 邀宴	
6/20 (日)	8:00	新加坡-麻六甲	
	10:00	參觀麻六甲	星洲日報與南洋商報記者 隨行
	午餐	坤成中學邀宴	
	17:00	赴吉隆坡	
	18:30	Putrajaya Marriott Hotel Check-in	
	19:30	坤成中學董事長邀宴	
6/21 (一)	9:00	國家博物館參觀與交流	
	午餐	駐馬代表曾慶源先生邀宴	
	13:30-16:00	參觀伊斯蘭藝術博物館	

	晚餐	坤成中學邀宴	
	20:00-21:30	演講「國立故宮博物院簡介」(中)	社會人士@坤成中學大禮堂
6/22 (二)	9:00	參觀吉隆坡古蹟	師生@坤成中學大禮堂
	11:30	坤成中學午餐	
	13:00-14:30	演講「國立故宮博物院簡介」(中)	
	14:30	亞洲眼週刊、南洋商報訪問	
	18:00	參觀私人收藏	
	21:00	Wisma Radio 電台訪問	
6/23 (三)	10:00	參觀華研中心	
	15:20	吉隆坡-台北 BR228	
	20:10	抵台北	

(一) 新加坡

1. 演講

新加坡的演講主要為三方共同邀請:新加坡國立大學(National University of Singapore)、中國學會(China Society)和亞洲文明博物館(Asian Civilization Museum)，並由邵氏基金會(Shaw Foundation)贊助。演講兩場，皆以英文進行。

(1)國立故宮博物院簡介



演講會場



周院長演講

(2)中國陶瓷發展史



中國學會會長 Aileen Lau 開場



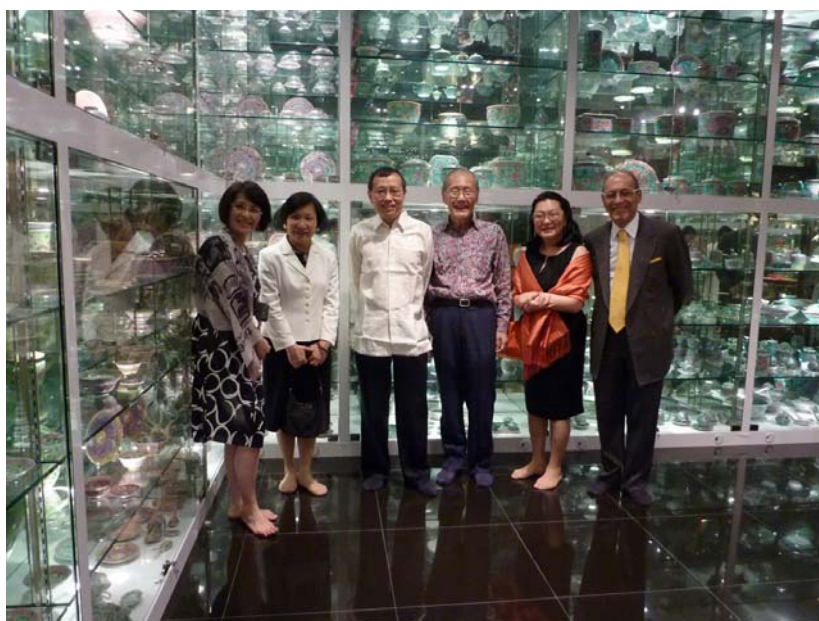
演講會場

2. 參訪私人收藏

賴先生為「土生華人(Peranakan)¹」文化的熱愛者兼收藏家，他建造了仿土生華人的傳統建築，並將收藏的文物存放在此棟建築物中，以回復家居生活情景，和器物分類如陶瓷與金屬器等，作為展覽空間的規劃。



仿土生華人傳統建築之正門



陶瓷收藏室，左三為收藏家賴先生

¹ Peranakan 為馬來語，意指 16 世紀移居新加坡、麻六甲和檳城的華人（通常為商賈）娶馬來婦女所生的後代。男性被稱為「峇峇」，女性被稱為「娘惹」。土生華人一般都是富有的商人，足以支持他們對豪華家具、珠寶和錦緞的迷戀；他們住著有露臺的洋房，房屋的外牆裝飾著色彩華麗、圖案美觀的瓷磚，室內擺放著雕刻精美的鑲嵌家具。衣著也很講究。女子身穿 Kebaya(寬鬆上衣與紗籠下襬)，腳踩繡花串珠的珠鞋；男子依不同的場合穿漂亮的套裝，反映出他們的富有和與英國的聯繫。

(二) 馬來西亞

1. 演講

馬來西亞坤成中學李深靜董事長盛邀周院長為吉隆坡的華人舉行演講，針對一般大眾和中學生作深入淺出的故宮歷史敘述與文物解析，現場氣氛熱烈，發問也很踴躍。

(1) 國立故宮博物院簡介（對象為一般大眾）



李深靜董事長代表坤成中學致贈周院長紀念禮



周院長演講現場

(2)國立故宮博物院簡介（對象為坤成中學師生）



坤成中學校長魏瑞玉女士致贈周院長紀念禮



會場全景

2. 參訪

(1) 油棕園

油棕原產於西非，1860 年代被引入馬來西亞。馬來西亞第一座油棕園建於 1917 年。二戰以來，馬來西亞已成為世界最大的棕油生產國。油棕樹全樹可用，油棕果的含油量高達 50% 以上，被稱為「世界油王」。加工提煉後的棕油可作藥用或食用油，也可作為燃油，儼然是能源替代品的明日之星。



油棕果採收實況



一串串的油棕果，棕油就是從這些果實中萃取出來的

(2) 博物館

◇麻六甲峇峇娘惹遺產博物館(Baba-Nyonya Heritage Museum)

為峇峇三代的故居，建於十九世紀中葉，現開放給一般大眾參觀，內部堪稱典型的峇峇娘惹生活樣貌。建築的特點為屋中有一開放的庭院，為稍顯狹長的街屋帶來採光通風的功能，有時也會配上一口井供住戶取用。室內擺放的器具則以鑲嵌螺鈿的中國硬木家具與來自江西和廣東的特製陶瓷器最引人駐足。



峇峇娘惹遺產博物館外觀



左三為故居後裔兼管理人曾金禮先生



中庭一隅

◇吉隆坡 國家博物館(National Museum)

以馬來宮殿為建築樣本的國家博物館，主要保存了史前至今日的馬來西亞歷史、經濟、藝術、工藝等物質證據，也展現了其文化的多樣性。



國家博物館外觀

副館長 Janet Tee Siew Mooi 向周院長簡報馬來西亞的博物館發展過程，以及國家博物館的建立過程，並邀請博物館志工參與交流，席間發言熱烈，周院長也大方分享自身在國立故宮博物院創辦志工制度的經驗與心得。



周院長與館長 Ibrahim Bin Ismail 會晤



與博物館志工們合影。前排左三為副館長 Janet Tee Siew Mooi

◇吉隆坡 伊斯蘭藝術博物館 (Islamic Arts Museum Malaysia)

於 1998 年落成，仍是相當年輕的一個館，為東南亞最大的伊斯蘭博物館。歷史與地理因素使然，伊斯蘭文化融入了馬來、中國與印度文化，在博物館中展現了因地制宜且具有活潑彈性的伊斯蘭文化。伊斯蘭的圖樣具裝飾藝術特性，看似繁複實則有其簡單規則，應用在展場設計中，表現出現代的摩登氣質。



伊斯蘭藝術博物館外觀



伊斯蘭藝術博物館內各國清真寺模型常設展

三、心得

新加坡與馬來西亞的華人移民皆有其悠久的歷史，新加坡人口 3/4 是華人，馬來西亞則有 1/4 是華人，新近中國在全球經濟上的崛起也不得不讓人重新省思華人在自身文化根本上的傳承與時代挑戰。

不論是聽眾或前來採訪的記者們，他們關心兩岸文化的破冰交流，也莫不希望國立故宮博物院的藏品能到新馬展出，但礙於司法免扣押法令之闕如，暫無法有明確的合作計畫。

與當地的博物館交流中，雖然國情與區域差異性所在多有且在所難免，但博物館的內在價值則是一致的，應致力於發揮收藏、研究、保存維護、教育、休閒與娛樂等功能。

海外華人對中華文化的孺慕之情溢於言表，國立故宮博物院為中華文物的寶庫，在華人世界裡更是動見觀瞻，演講為此行之主要目的，在與聽眾的互動中，提供了一個多元文化交流的機會，周院長在海外介紹故宮的歷史與文物之外，得以彰顯近年來故宮的改變與創新。周院長上任以來力推的「形塑典藏新活力・創造故宮新價值」為培養藝術觀眾作了非常紮實並前景可期的行動實踐。

四、建議

網際網路的影響無遠弗屆，國立故宮博物院的網站除了提供展覽資訊，也不斷地充實、更新內容，推行藝術文化教育，期透過數位典藏與數位科技，可以讓更多無法親身到故宮參觀的民眾得以親近藝術，而非望而生畏、思之卻步的殿堂。